

Manuel de service du Pulvérisateur de démolition

DP 2000 et DP 2800



Manuel de service Pulvérisateur de démolition

DP 2000

DP 2800

© Atlas Copco Construction Tools GmbH

Atlas Copco Construction Tools GmbH

Boîte postale: 102152, D - 45021 Essen
Helenenstrasse 149, D - 45143 Essen

République fédérale allemande

Téléphone: +49 201 633 - 0

Sommaire

1	Avant-propos	6
2	Règlements de sécurité pour la prévention des accidents	7
3	Marquage selon la directive relative aux machines 2006/42/CE	10
3.1	Plaque CE pour groupe de produits pulvérisateur	10
4	Informations générales	11
4.1	Conditions de mise en oeuvre	11
4.2	Etendue de la livraison	11
5	Composants principaux	12
5.1	Tableau des cotes	12
6	Installation	13
6.1	Consommables	13
6.1.1	Fluides minéraux	13
6.1.2	Huile hydraulique non minérale	13
6.1.3	Graisse	13
6.2	Transport et entreposage	14
6.3	Montage de la pièce d'adaptation au pulvérisateur	15
6.4	Accouplement mécanique du pulvérisateur à la pelle	16
6.5	Raccordement hydraulique du pulvérisateur à la pelle	18
6.6	Mise en marche/Arrêt du pulvérisateur à partir de l'engin porteur	18
6.7	Démontage du pulvérisateur de la pelle pour une immobilisation courte ou longue	19
7	Mise en oeuvre du pulvérisateur	20
7.1	Démarrage du pulvérisateur	20
7.2	Essai de fonctionnement	20
7.3	Restrictions pour la coupe d'acier	20
7.4	Consignes pour travailler correctement avec le pulvérisateur de démolition	21
7.5	Utilisation sous l'eau	25
7.6	Travaux à hautes températures ambiantes	25
7.7	Travaux à basses températures ambiantes	25
7.8	Mise en oeuvre du pulvérisateur en positions terminales des vérins	25
8	Maintenance et entretien du pulvérisateur	26
8.1	Instructions générales	26
8.2	Travaux de maintenance à effectuer par le conducteur de la pelle	26
8.2.1	Graissage	26
8.2.2	Contrôles de fissures	27
8.2.3	Contrôle d'usure	27
8.2.4	Contrôle des conduites hydrauliques avant le début des travaux	27
8.2.5	Contrôle de l'état d'usure des axes de la pièce d'adaptation	27
8.2.6	Contrôle et nettoyage du filtre d'huile hydraulique	27
8.2.7	Contrôle des assemblages vissés	27
8.3	Entretien et remplacement des lames	28
8.4	Contrôle et correction du jeu de coupe	28
8.4.1	Contrôle du jeu de coupe	28
8.4.2	Correction du jeu de coupe	28
8.5	Remplacement des plaques dentée / dents	30
8.5.1	Plaque dentée du bâti	30
8.5.2	Plaque dentée / dent de mâchoire du pulvérisateur	31
8.6	Blindage d'usure	32
8.7	Raccords vissés avec couples de serrage	33

9	Les pannes les plus fréquentes - Causes et instructions de dépannage	34
9.1	Le pulvérisateur ne fonctionne pas	34
9.2	Force de broyage insuffisante du pulvérisateur	34
9.3	Le pulvérisateur ne coupe pas	34
9.4	Le pulvérisateur ne se laisse pas tourner	35
9.5	La température de service est trop élevée	35
9.6	Fuite d'huile au niveau des raccords hydrauliques	35
9.7	Lubrification insuffisante	35
10	Mise aux déchets	36
11	Caractéristiques techniques	37
12	Déclaration CE de conformité (Directive 2006/42/CE)	38
	Sommaire	39

1 Avant-propos

Consultez le présent manuel de service avant la première mise en service du pulvérisateur. Vous éviterez ainsi des pannes et défaillances dues à une utilisation érronée ou impropre.

Dans ce manuel de service vous trouverez :

- des règles de sécurité importantes
- des instructions pour le fonctionnement du pulvérisateur
- des instructions pour la maintenance du pulvérisateur
- des conseils pour le dépistage de défauts

Le manuel de service décrit la manipulation correcte du pulvérisateur sur le chantier. Gardez-le donc toujours à portée de main dans la pochette à documents de la cabine de l'engin porteur.

Respectez à tout prix toutes les instructions de sécurité. Vous les trouverez au début de ce manuel de service. De plus, ces instructions de sécurité sont répétées en fonction du besoin dans les passages respectifs de ce manuel de service.

C'est de toute façon à l'utilisateur, donc à vous, que revient la responsabilité du respect intégral des règles de sécurité.

Toutes les instructions de sécurité se basent sur les lois et prescriptions en vigueur dans la Communauté Européenne. Elles tiennent compte en plus de prescriptions nationales supplémentaires.

L'utilisation du pulvérisateur en dehors de la Communauté Européenne est soumise aux lois et prescriptions nationales du pays de mise en oeuvre respectif. Respecter aussi toutes prescriptions et lois nationales additionnelles, éventuellement en vigueur pour le lieu de mise en oeuvre.

Veuillez porter attention au fait qu'une exploitation sûre du pulvérisateur n'est garantie que si des pièces de rechange d'origine sont utilisées.

Bon succès avec votre pulvérisateur vous souhaite :

Atlas Copco Construction Tools GmbH

2 Règlements de sécurité pour la prévention des accidents

Veillez à ne mettre personne en danger. Respectez les consignes suivantes.

Lisez attentivement le manuel de service et les prescriptions spécifiques avant de travailler avec le pulvérisateur.

En cas d'utilisation de pulvérisateurs sur le territoire des pays de l'Union Européenne, il convient d'observer et de respecter les prescriptions de la directive CE relative aux machines 2006/42/CE ainsi que les règlements nationaux de prévention contre les accidents. Dans les autres pays, il faudra se conformer aux lois et décrets nationaux respectivement en vigueur. Respecter aussi toutes prescriptions et lois nationales additionnelles, éventuellement en vigueur pour le lieu de mise en oeuvre.

Explication des symboles utilisés dans le manuel de service

En fonction de leur importance, les remarques données dans ce manuel sont accompagnées de symboles.

Les différents types de symboles et leur signification respective sont décrits ci-après :

Noter

Le texte ainsi mis en valeur donne des instructions pour le travail correct avec l'outil hydraulique. Les notes servent à éviter toute manipulation erronée et des erreurs de mise en oeuvre.



PRUDENCE !

Le texte ainsi mis en valeur donne des instructions de sécurité et des conseils **destinés à éviter tout risque de dommages matériels.**



DANGER !

Le texte ainsi mis en valeur donne des instructions de sécurité et des conseils **destinés à éviter tout risque de dommages matériels.**
Le but est d'éviter des accidents !

Qualification

Le transport de l'outil hydraulique ne doit être effectué que par des personnes qui :

- sont autorisées selon les règlements nationaux en vigueur à commander une grue ou un chariot élévateur,
- connaissent toutes les réglementations nationales/régionales de sécurité et de prévention des accidents,
- connaissent et ont compris les chapitres du présent Prescriptions de sécurité et instructions pour l'opérateur sur la sécurité et le transport.

Le montage, le stockage, la maintenance et la mise aux déchets de l'outil hydraulique ne doivent être effectués que par des personnes qui :

- connaissent toutes les réglementations nationales/régionales de sécurité et de prévention des accidents,
- connaissent et ont compris le présent Prescriptions de sécurité et instructions pour l'opérateur.

La mise en oeuvre de l'outil hydraulique ne doit être effectuée que par des conducteurs qualifiés d'engins porteurs. Les conducteurs d'engins porteurs sont qualifiés lorsqu'ils :

- ont été formés conformément aux règlements nationaux en vigueur pour la conduite d'un l'engin porteur,
- connaissent toutes les réglementations nationales/régionales de sécurité et de prévention des accidents,
- connaissent et ont compris le présent Prescriptions de sécurité et instructions pour l'opérateur.

Le contrôle du système hydraulique est réservé aux seules personnes compétentes. Des personnes sont compétentes lorsqu'elles sont autorisées selon les règlements nationaux en vigueur à autoriser la mise en service d'un système hydraulique.

Toute réparation de l'outil hydraulique ne doit être effectuée que par des spécialistes formés par Atlas Copco Construction Tools. Ces spécialistes doivent connaître ce Prescriptions de sécurité et instructions pour l'opérateur et l'avoir compris. Dans le cas contraire, la sécurité de fonctionnement de l'outil hydraulique n'est pas assurée.

Usage prévu

Montez uniquement le pulvérisateur hydraulique sur un engin porteur hydraulique ayant une capacité de charge appropriée. Veuillez lire les prescriptions de sécurité et les instructions pour l'opérateur du fabricant du porteur, avant de monter le pulvérisateur hydraulique sur le porteur et de l'utiliser. Veuillez respecter toutes les instructions.

Utilisez uniquement le pulvérisateur hydraulique pour les applications suivantes :

- Démolition légère à mi-lourde de bâtiments
- Démolition secondaire d'éléments en béton
- Démolition primaire d'éléments en béton
- Séparation du béton et des armatures

Un usage prévu implique par ailleurs l'observation de toutes les instructions dans les présentes Prescriptions de sécurité et instructions pour l'opérateur.

Utilisation autre que pour celle prévue

Ne jamais utiliser le pulvérisateur hydraulique pour :

- tirer/pousser sur des montants, des supports et des murs.
Ceci risquerait d'endommager le pulvérisateur hydraulique et la plaque de montage. Le porte peut également perdre de sa stabilité. Celui-ci peut se retourner et provoquer des dommages corporels.
- frapper ou trancher
Le pulvérisateur hydraulique serait autrement détérioré.
- comme pied-de-biche
Le pulvérisateur hydraulique serait autrement détérioré.
- repousser les débris sur le côté
Le pulvérisateur hydraulique serait autrement détérioré.
- déplacer le porteur en direction latérale en s'appuyant sur le pulvérisateur hydraulique
Le pulvérisateur hydraulique serait autrement sérieusement endommagé.
- soulever ou transporter des charges
Le pulvérisateur hydraulique serait autrement détérioré.
- une utilisation sous-marine
Cela risquerait de détériorer le pulvérisateur hydraulique et d'endommager toute l'installation hydraulique.
- dans des environnements explosifs
Les explosions peuvent provoquer des blessures graves, voire mortelles.

Équipements de protection individuelle :

L'équipement de protection individuelle doit satisfaire aux règlements d'hygiène et de sécurité en vigueur. Portez toujours l'équipement suivant de protection individuelle :

- casque de protection
- lunettes avec protection latérale
- gants de protection
- chaussures de sécurité
- gilet de signalisation haute visibilité

Avant le premier montage:

Avant le montage et le démontage de l'outil et/ou toute intervention sur le système hydraulique de l'outil hydraulique / de l'engin porteur à titre de maintenance, veillez à ce que le système hydraulique soit exempt de pression !

Lors de l'utilisation et du transport de la pelle avec le pulvérisateur accouplé, respectez en plus les manuels de service et d'exploitation à fournir par le fabricant de la pelle.

Pour le montage du pulvérisateur, ne posez pas de conduites hydrauliques à travers la cabine du conducteur de l'engin porteur ! Les conduites hydrauliques peuvent devenir inétanches ou même éclater ! L'huile hydraulique devient très chaude en cours de fonctionnement.

Pour le montage du pulvérisateur :

Le montage du pulvérisateur demande le recours à un aide. Celui-ci doit recevoir ses instructions par le conducteur de la pelle. Mettez-vous d'accord avec lui sur les signes de mains à utiliser !

N'utilisez que les oeillets de fixation existants et des moyens de levage appropriés pour manutentionner le marteau !

Ne montez le pulvérisateur que sur une pelle ayant une capacité portante suffisante ! Les engins porteurs normalement requis pour porter les pulvérisateurs sont indiqués au chapitre 11, Caractéristiques techniques.

L'utilisation d'engins porteurs inférieurs à cette classe pondérale met en cause la stabilité de l'engin et peut conduire à son basculement. Risque d'accident.

En cas de montage sur un engin porteur supérieur à cette classe pondérale, l'outil rapporté risque de subir des sollicitations mécaniques excessives.

Pour le montage de la pièce d'adaptation, n'utilisez que les vis à tête cylindrique en acier spécial fournies !

En cas d'une installation hydraulique existante, vérifiez les conduites hydrauliques ! Toutes les conduites d'alimentation et de retour d'huile doivent

avoir un diamètre intérieur suffisant ainsi qu'une épaisseur de paroi suffisante.

Ne touchez pas aux perçages et points d'ajustage lors du montage du pulvérisateur, notamment lorsque la flèche est en mouvement !

Récupérez toute huile de fuite. Evacuez-la conformément aux prescriptions en vigueur pour la protection de l'environnement !

Lors de la marche du pulvérisateur :

Fermez le pare-brise ou la protection anti-éclats de la cabine de la pelle ! Ceci assure la protection contre les éclats de roche lancés pendant le travail avec le pulvérisateur.

Ne mettez le pulvérisateur en marche qu'après l'avoir placé, tout comme la pelle, dans la position correcte.

Arrêtez immédiatement le pulvérisateur dès que des personnes se trouvent dans la zone dangereuse ! En raison de projections d'éclats de roche et d'acier, cette zone dangereuse est bien plus grande lors de l'utilisation du pulvérisateur que pendant de purs travaux d'excavation de la pelle. Elle doit être élargie en fonction de la matière à couper ou être protégée par des mesures appropriées.

Ne touchez pas aux parties chaudes !

Le pulvérisateur se chauffe pendant la marche.

Surveillez la température de l'huile.

La température de l'huile hydraulique ne doit jamais dépasser 80 °C. Si la température relevée dans le réservoir dépasse cette valeur, il faut contrôler l'installation et/ou le limiteur de pression !

Respectez les prescriptions de sécurité du constructeur de la pelle !

PRUDENCE:

Le pulvérisateur ne doit être utilisé que dans les conditions de mise en oeuvre décrites.

Pour le démontage du pulvérisateur :

Le démontage du pulvérisateur demande le recours à un aide. Celui-ci doit recevoir ses instructions par le conducteur de la pelle. Mettez-vous d'accord avec lui sur les signes de mains à utiliser.

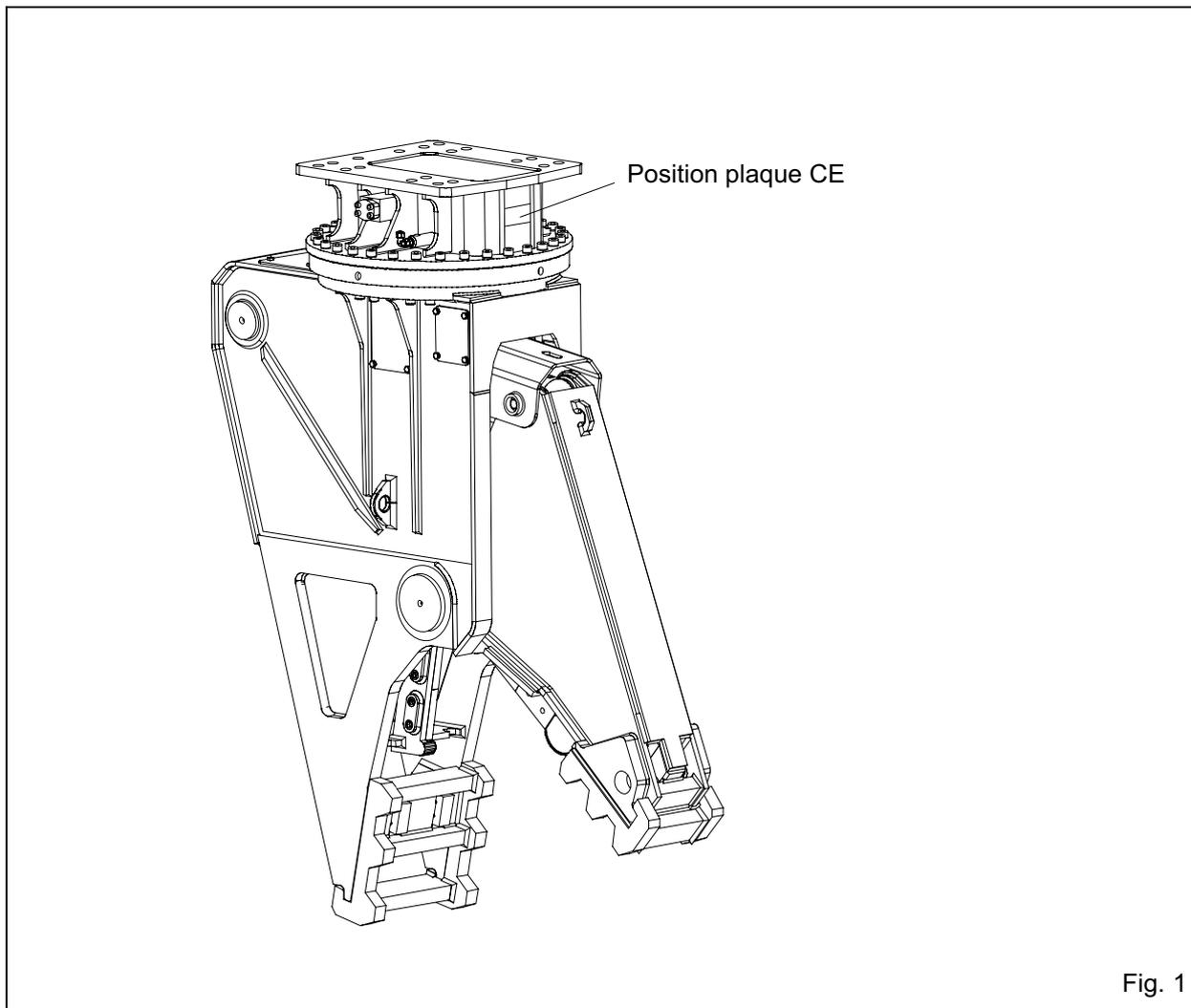
Respectez les prescriptions de sécurité du constructeur de la pelle lors de l'utilisation et de la mise hors service de la pelle.

Ne touchez pas aux perçages et points d'ajustage lors du démontage du pulvérisateur, notamment lorsque la flèche est en mouvement !

Récupérez toute huile de fuite. Evacuez-la conformément aux prescriptions en vigueur pour la protection de l'environnement !

Stabilisez le pulvérisateur démonté de façon à ce qu'il ne puisse pas tomber.

3 Marquage selon la directive relative aux machines 2006/42/CE



3.1 Plaque CE pour groupe de produits pulvérisateur

 <p>Atlas Copco Construction Tools Essen, Germany</p> <p>Type ● Ser. No. ● Deliv. Wt P max. (o/c) P max. (rot.) Year</p>  <p>Made in Germany</p>	<p>Nom et adresse du fabricant Type No. de série Poids de l'outil hydraulique Pression de service maxi admissible »ouvrir/fermer« Pression de service maxi admissible »rotation« Année de construction de l'outil hydraulique</p>
---	---

La plaque CE porte des données relatives au pulvérisateur. Le poids indiqué fait référence au poids du pulvérisateur.

En choisissant les moyens de levage et d'accrochage appropriés pour le transport de cette unité, il faut aussi, le cas échéant, tenir compte en plus du poids de la pièce d'adaptation.

Selon les directives CE relatives aux machines, les marques CE doivent être appliquées de manière durable et bien lisible.

En cas de perte, de destruction ou d'illisibilité, vous pouvez recommander de telles plaques auprès de votre agent ou d'Atlas Copco Construction Tools.

4 Informations générales

4.1 Conditions de mise en oeuvre

Le pulvérisateur est un outil à rapporter sur une pelle hydraulique.

Le pulvérisateur convient aux travaux suivants :

Démolition primaire de structures en béton légères à moyennes avec armature légère à moyenne

Démolition secondaire d'éléments en béton

Séparation du béton et des armatures



PRUDENCE !

Des erreurs de commande peuvent entraîner un endommagement du pulvérisateur ou de l'équipement de l'engin porteur.

La commande du pulvérisateur se fait généralement à partir de la cabine de l'engin porteur. Voir les chapitres [2](#) et [6.6](#).

4.2 Etendue de la livraison

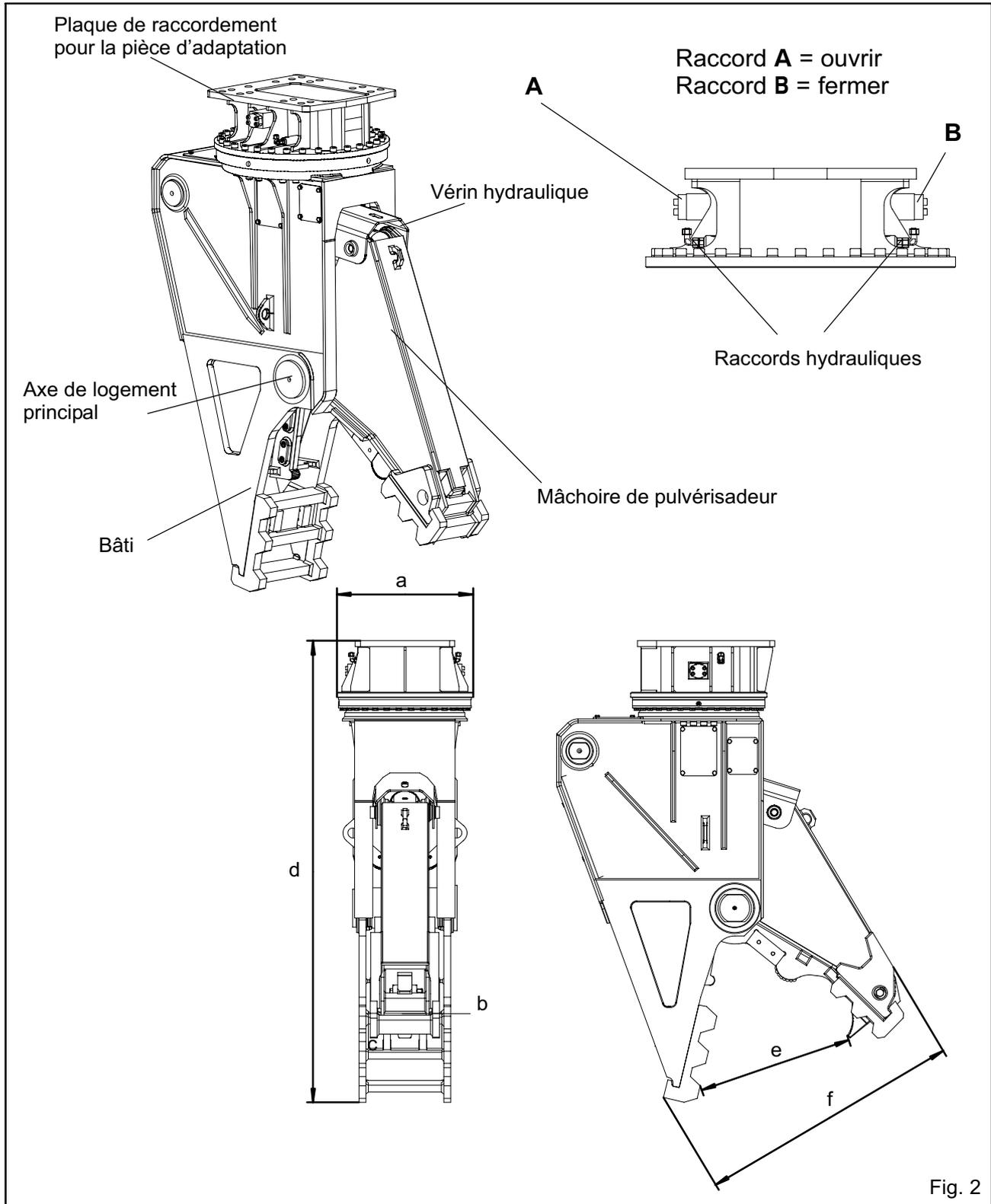
Les éléments suivants font généralement partie de l'étendue de livraison du pulvérisateur :

Pulvérisateur, manuel de service, liste de pièces de rechange et déclaration de conformité CE.

Accessoires : Tuyaux flexibles et outils de maintenance conformément à la commande.

Accessoires spéciaux : par ex. pièce d'adaptation, kit de montage hydraulique pour la pelle conformément à la commande.

5 Composants principaux



5.1 Tableau des cotes

Type	a	b	c	d	e	f
DP 2000	680 mm	345 mm	460 mm	2320 mm	780 mm	1320 mm
DP 2800	870 mm	350 mm	480 mm	2530 mm	965 mm	1500 mm

6 Installation

6.1 Consommables

Les consommables suivants sont nécessaires pour la mise en oeuvre du pulvérisateur :

6.1.1 Fluides minéraux

Toutes les huiles hydrauliques de marque prescrites par les constructeurs de pelles conviennent aussi à la mise en oeuvre des pulvérisateurs.

Cependant, l'huile devrait correspondre au moins à la classe de viscosité HLP 32.

En été et dans les régions les plus chaudes, il faut utiliser des huiles au moins de la classe de viscosité HLP 68 ou au-delà.

Pour le reste, respectez les prescriptions du constructeur de l'engin porteur.

Plage de viscosité optimale = 30 - 60 cSt
Viscosité maxi au démarrage = 2000 cSt
Température d'huile maxi = 80 °C

En cas d'utilisation des pulvérisateurs à très basses températures, veuillez consulter le chapitre 7.7.

6.1.2 Huile hydraulique non minérale

Pour des raisons écologiques mais aussi techniques, on emploie actuellement des huiles hydrauliques ne faisant pas partie du groupe des huiles minérales HLP.

Avant d'utiliser une telle huile hydraulique, vous devez absolument contacter le constructeur de votre engin porteur pour savoir si l'utilisation de cette huile est autorisée.

Nos outils conviennent par principe à la mise en oeuvre avec des huiles minérales. Avant d'utiliser d'autres huiles hydrauliques agréées par le constructeur de l'engin porteur, contactez à tout prix le Centre S.A.V. / Customer Center ou l'agent Atlas Copco de votre région. Après le premier montage et après une réparation dans l'usine du fabricant, nos outils sont soumis à une marche d'essai et de fonctionnement sur une installation fonctionnant avec une **huile minérale**.

Noter

Si vous utilisez une huile non minérale, il est absolument nécessaire que vous indiquiez le type d'huile utilisé en cas de renvoi de l'outil à des fins de réparation !

6.1.3 Graisse

Consommables	No. d'ident.
Graisse à cisaille	3363 0949 14

Contrôlez le filtre à huile !

La conduite de retour du circuit hydraulique doit comporter un filtre à huile. La maille du filtre à huile ne doit pas dépasser 50 microns. Le filtre à huile doit en plus comporter un séparateur magnétique.



PRUDENCE !

Surveillez la température de l'huile.

La température de l'huile hydraulique ne doit jamais dépasser 80 °C. Si la température relevée dans le réservoir dépasse cette valeur, il faut contrôler l'installation et le limiteur de pression.



PRUDENCE !

Ne mélangez jamais des huiles minérales avec des huiles non minérales ! Même de petites quantités d'huiles minérales mélangées à des huiles non minérales peuvent entraîner un endommagement de l'outil et de l'engin porteur en cours de mise en oeuvre.



PRUDENCE !

Les huiles non minérales perdent leur biodégradabilité si elles sont contaminées par de l'huile minérale. Une huile non minérale contaminée doit être éliminée en tant que déchet spécial conformément aux prescriptions légales en vigueur afin d'éviter tout risque pour l'environnement.

En manipulant les huiles et graisses, respectez les prescriptions de sécurité en vigueur pour ces produits !

6.2 Transport et entreposage



DANGER !

N'utilisez que les oeillets de fixation existants et des moyens de levage à capacité portante suffisante pour manutentionner le pulvérisateur !

Les câbles et oeillets de fixation doivent être en bon état !

Utilisez des supports en bois suffisamment grands et solides pour déposer le pulvérisateur.

Récupérez toute huile de fuite lors du démontage de raccords hydrauliques et évacuez-la dûment !
Obturez les conduites ouvertes !

En manipulant les huiles et graisses, respectez les prescriptions de sécurité en vigueur pour ces produits !



PRUDENCE !

Pour éviter tout endommagement de la tige de piston du vérin hydraulique pendant le transport du pulvérisateur, la tige de piston doit être rentrée. Ceci signifie que le pulvérisateur doit être en position "**ouvert**".

6.3 Montage de la pièce d'adaptation au pulvérisateur

Posez le pulvérisateur sur des poutrelles ou sur une palette, à portée de la flèche de la pelle. La bouche doit alors être dirigée vers le haut.

Fixez la pièce d'adaptation à la plaque de raccordement de la commande de raccordement ou

du pulvérisateur au moyen de boulons. Les couples de serrage et les tailles des clés mâles pour vis à six pans creux nécessaires à cet effet sont indiqués dans le tableau suivant.

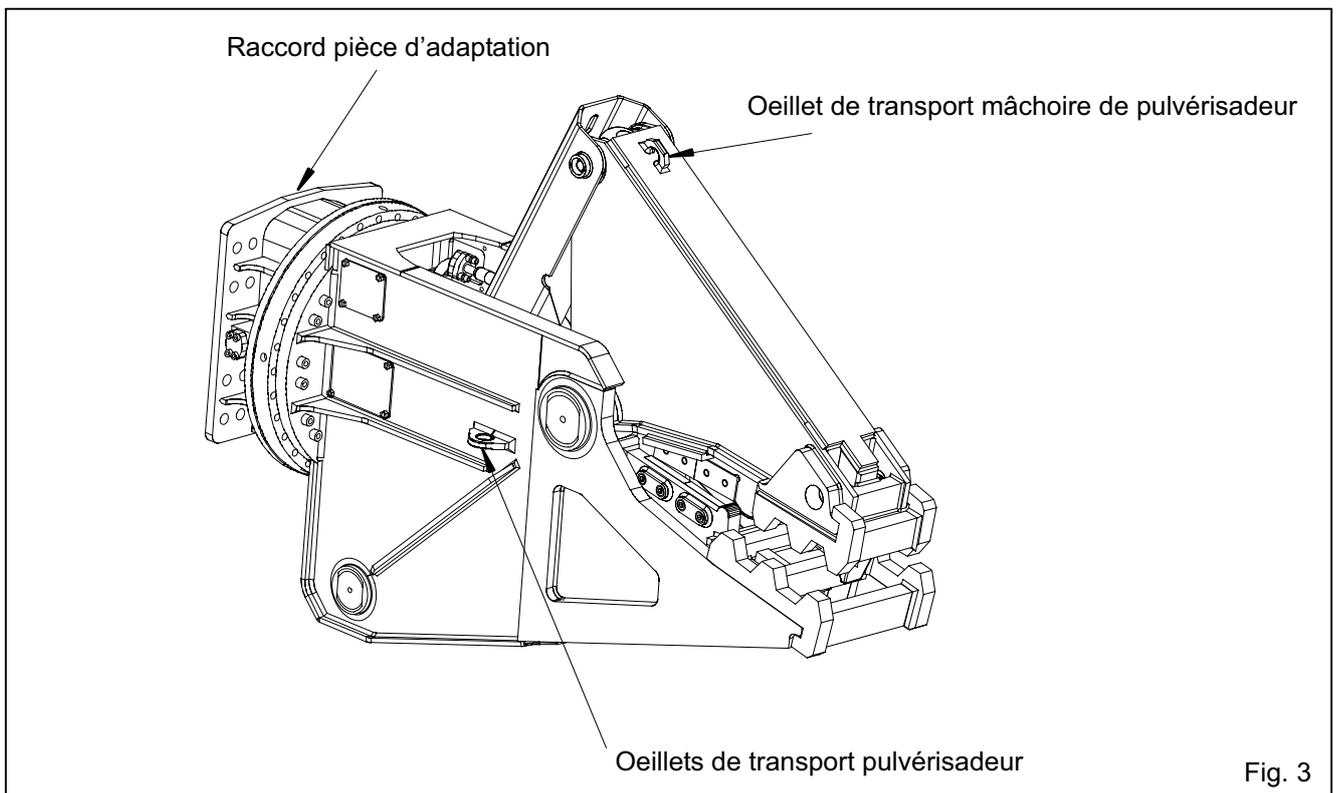
Pulvérisateur	Clés et tailles de clés / Couple de serrage
DP 2000 DP 2800	Clé Allen 22 / 1500 Nm



DANGER !

Pour le montage, n'utilisez que les vis à tête cylindrique en acier spécial et les rondelles d'arrêt fournies !

N'utilisez que l'oeillet de transport existant pour manutentionner le pulvérisateur ! Portez attention au poids (plaque signalétique, chapitre 3.1).



6.4 Accouplement mécanique du pulvérisateur à la pelle



DANGER !

Ne montez le pulvérisateur que sur une pelle à capacité portante suffisante !

Si la pelle est trop légère, elle devient instable et se renverse.

Lors du montage, ne commandez l'engin porteur qu'à partir de sa cabine.

Celui-ci doit recevoir ses instructions par le conducteur de la pelle. Mettez-vous d'accord avec lui sur les signes de mains à utiliser !

Montez alors le boulon du montant et bloquez-le.

Ne touchez pas aux perçages et points d'ajustage lors du montage du pulvérisateur !

Ne touchez aucune pièce lorsque la flèche de la pelle est en mouvement !

Ne contrôlez jamais avec vos doigts la position réciproque des perçages !

Positionnez le pulvérisateur muni de la pièce d'adaptation comme représenté dans les Fig. 4 et 5, de façon à ce qu'il soit bien aligné à l'équipement de prise de la pelle = balancier. Il suffit ensuite de déplacer la pelle et de manoeuvrer son balancier pour introduire celui-ci dans la pièce d'adaptation jusqu'à ce que les alésages pour l'axe de balancier soient alignés.

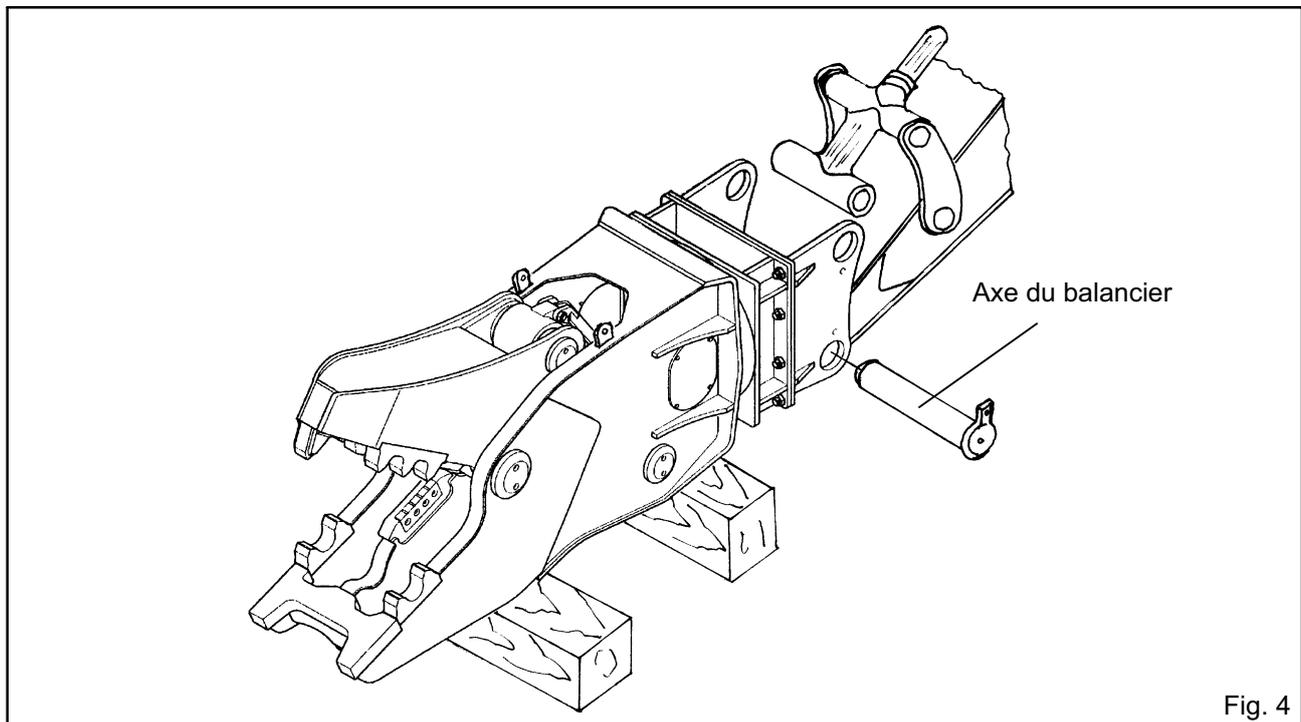
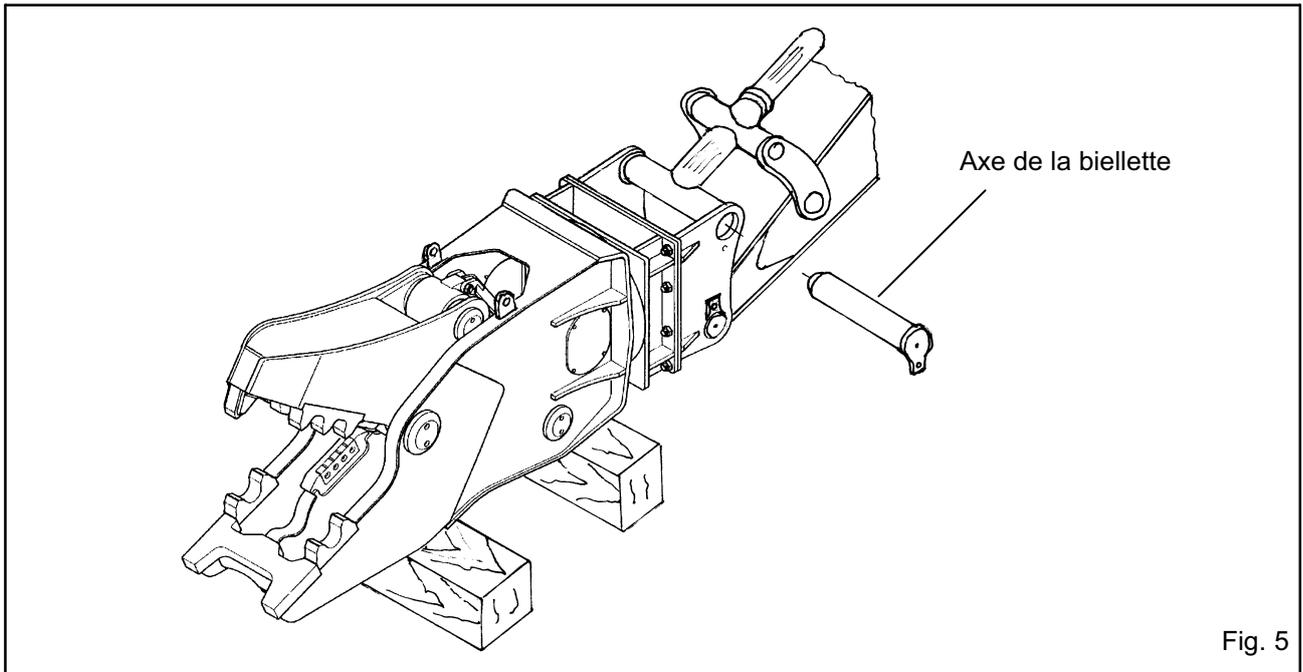


Fig. 4

Pour introduire l'axe de biellette, manœuvrez en conséquence le vérin de mouvement du godet et

alignez la biellette à la main. Introduisez ensuite l'axe de la biellette et bloquez-le.



PRUDENCE !

Après l'accouplement du pulvérisateur, manœuvrez le vérin de mouvement du godet avec précaution jusque dans ses deux positions terminales. Il faut que ce mouvement se fasse sans problème jusque dans les deux positions terminales sans que la pièce d'adaptation bute, à moins qu'une butée avant soit présente sur la pièce d'adaptation.

6.5 Raccordement hydraulique du pulvérisateur à la pelle



DANGER !

Avant le montage et le démontage de l'outil et/ou toute intervention sur le système hydraulique de l'outil hydraulique / de l'engin porteur à titre de maintenance, veillez à ce que le système hydraulique soit exempt de pression !

La pelle doit être équipée d'une installation hydraulique appropriée pour le service avec le pulvérisateur.

Si la pelle est équipée d'une installation hydraulique, contrôlez le diamètre nominal des conduites hydrauliques ! Toutes les conduites d'alimentation et de retour d'huile hydraulique doivent avoir un diamètre intérieur suffisant. Voir à ce sujet le chapitre 11, Caractéristiques techniques.

Pour réaliser le circuit hydraulique, n'utilisez que des éléments qui répondent aux exigences suivantes en matière de qualité :
flexibles hydrauliques à 4 tresses métalliques selon norme DIN EN 856 ; tubes hydrauliques : tubes d'acier sans soudure étirés à froid selon DIN EN 10305.

Les dispositifs de sécurité de l'installation hydraulique doivent être contrôlés avant la première mise en service par une personne qualifiée pour vérifier leur qualité (marque CE, etc.), aptitude et capacité de fonctionnement. Contrôlez le réglage et, si possible, plombiez le limiteur de pression pour assurer que la pression de service maxi définie pour l'installation (indiquée au chapitre 11, Caractéristiques techniques) ne puisse à aucun moment être dépassée.

6.6 Mise en marche/Arrêt du pulvérisateur à partir de l'engin porteur

L'intégration du kit d'adaptation d'origine dans le système hydraulique existant de l'engin porteur permet de commander le pulvérisateur au moyen du système hydraulique de l'engin porteur. Toutes les fonctions pour le fonctionnement normal de la pelle restent disponibles. La mise en marche et l'arrêt du pulvérisateur s'effectuent par des commandes électriques.

Lorsque vous quittez la cabine du conducteur, vous devez commuter l'interrupteur de sécurité du système électrique/hydraulique du pulvérisateur "Arrêt".
Ceci bloquera le pulvérisateur contre toute mise en marche intempestive.

La conduite de purge des limiteurs de pression doit être menée directement au réservoir pour assurer un fonctionnement sûr du limiteur de pression !

La conduite de retour du pulvérisateur doit être menée directement au réservoir pour assurer une reconduite sûre de l'huile de retour !

Pour le montage du pulvérisateur, ne posez pas de conduites hydrauliques à travers la cabine du conducteur de l'engin porteur ! Les conduites hydrauliques peuvent devenir inétanches ou même éclater ! L'huile hydraulique devient très chaude en cours de fonctionnement.

Dévissez les bouchons filetés des raccords et gardez en un endroit sûr.

Vérifiez les raccords sur le pulvérisateur et sur ses flexibles !

Les filets des raccords ne doivent pas être endommagés. Nettoyez-les bien de tout sable et de tout autre corps étranger similaire.

Vissez les flexibles à bloc sur les raccords. (Couples de serrage, voir chapitre 8.7).

Si vous constatez que l'installation existante ne répond pas aux exigences indiquées ci-dessus, le pulvérisateur ne doit pas être mis en oeuvre. Contactez alors impérativement le Centre S.A.V. / Customer Center ou l'agent Atlas Copco de votre région.

6.7 Démontage du pulvérisateur de la pelle pour une immobilisation courte ou longue



DANGER !

Avant le montage et le démontage de l'outil et/ou toute intervention sur le système hydraulique de l'outil hydraulique / de l'engin porteur à titre de maintenance, veillez à ce que le système hydraulique soit exempt de pression !

Pour des raisons de sécurité, arrêtez l'engin porteur lorsque vous effectuez les travaux suivants!

Ne touchez pas aux perçages et points d'ajustage lors du démontage du pulvérisateur. Ne touchez aucune pièce lorsque la flèche de la pelle est en mouvement.

Sauf instructions contraires, le démontage du pulvérisateur s'effectue dans l'ordre inverse des opérations décrites pour le montage.

Fermez la mâchoire du pulvérisateur.

Déposez le pulvérisateur hors des voies de trafic normales, sur des bois équarris ou palettes. Veillez à ce que les flexibles soient dirigés vers le haut.



PRUDENCE !

Récupérez toute huile de fuite. Evacuez-la conformément aux prescriptions en vigueur pour la protection de l'environnement !

Obtenez correctement les raccords de flexibles ouverts.

Otez les blocages des axes au niveau de la biellette et du balancier et chassez les axes au moyen d'une barre d'acier et d'une masse.

Protégez le pulvérisateur contre les intempéries en le recouvrant d'un moyen approprié.

Mettez-vous d'accord avec l'assistant sur les signes de mains à utiliser.

Respectez les prescriptions de sécurité du constructeur de la pelle.

Effectuez la mise hors service de la pelle selon les instructions du constructeur de la pelle.

7 Mise en oeuvre du pulvérisateur

7.1 Démarrage du pulvérisateur

Avant de mettre en marche l'outil hydraulique, prenez certaines mesures de précaution afin de vous protéger vous même ainsi que d'autres personnes présentes sur le site.



DANGER !

Ne commandez le pulvérisateur qu'à partir du siège de la cabine.

Fermez le pare-brise de la cabine de conduite (protection anti-éclats) afin de vous protéger contre les projections d'éclats de roche !

Arrêtez immédiatement le pulvérisateur dès que des personnes se trouvent dans la zone dangereuse ! En raison de projections d'éclats de roche et d'acier, cette zone dangereuse est bien plus grande lors de l'utilisation du pulvérisateur que pendant de purs travaux d'excavation de la pelle. Elle doit être élargie en fonction de la matière à couper ou être protégée par des mesures appropriées.

7.2 Essai de fonctionnement

Le relevage et la commande du pulvérisateur s'effectuent au moyen des fonctions de la pelle commandant la flèche.

Essai de fonctionnement : **Ouvrir - Fermer**

Actionnez l'interrupteur à commande au pied dans la cabine pour ouvrir ou fermer le pulvérisateur.

Essai de fonctionnement : **Rotation du pulvérisateur**

Si le pulvérisateur est équipé de la commande de rotation hydraulique et que celle-ci est raccordée au système hydraulique, le plus souvent via la fonction "Rotation pince" ou via une nouvelle installation auxiliaire, la rotation du pulvérisateur doit être testée dans les **deux** sens.

7.3 Restrictions pour la coupe d'acier

Le pulvérisateur permet de couper tous les profilés en acier ayant une résistance à la traction maxi de 500 N/mm² env.

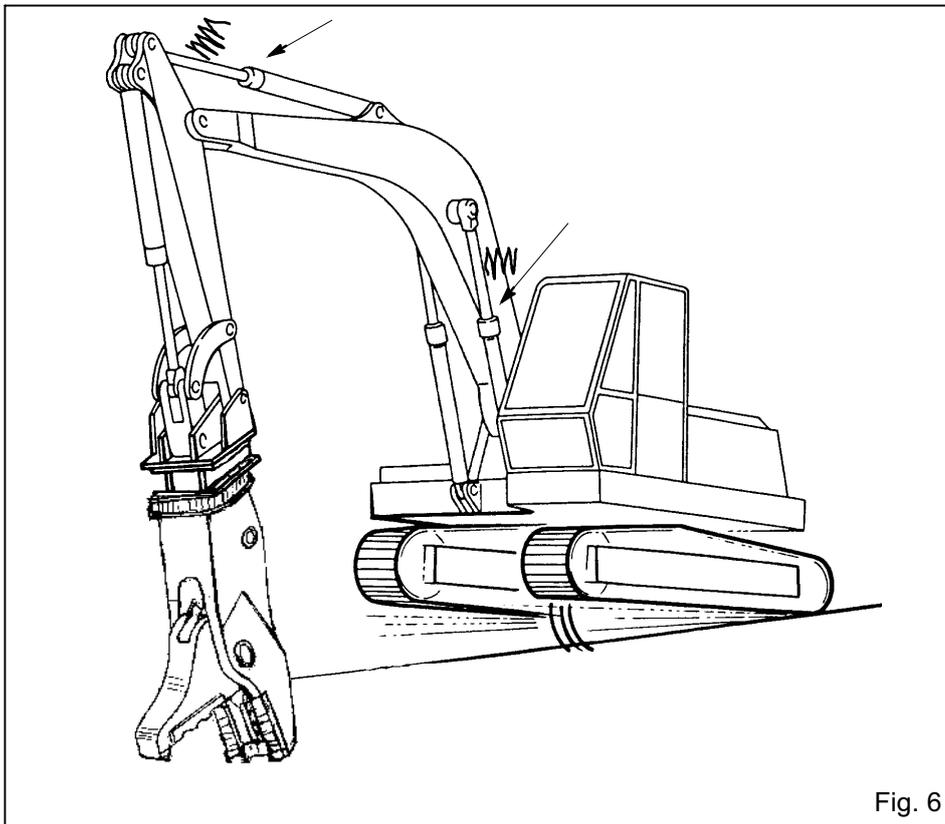
Cependant, les dimensions maxi admissibles sont les suivantes :

Type	Acier en barres
DP 2000	Ø 28 mm
DP 2800	Ø 28 mm

7.4 Consignes pour travailler correctement avec le pulvérisateur de démolition

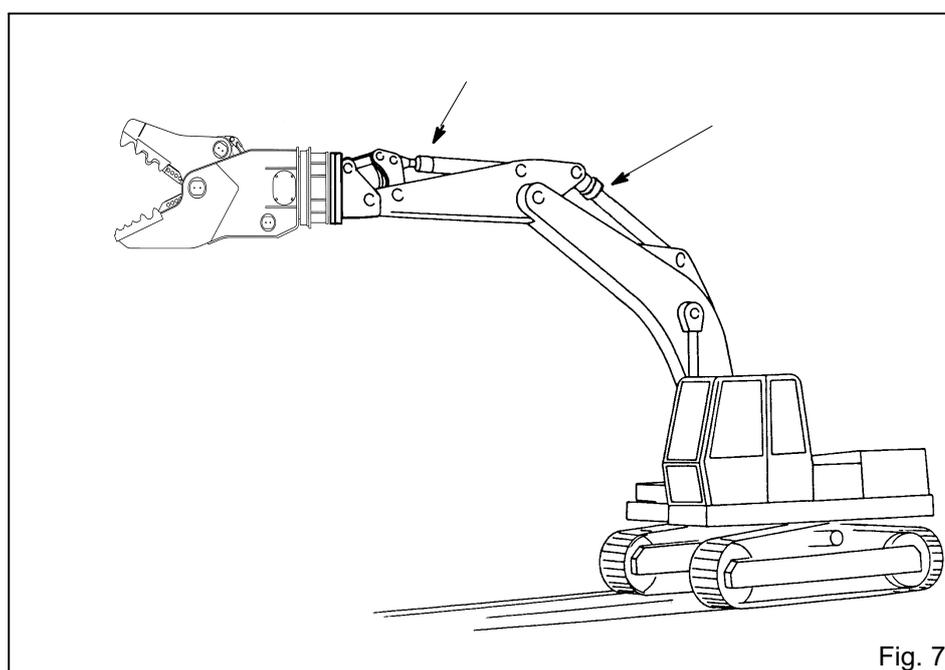
Vous trouverez ci-après des exemples illustrant le travail correct avec le pulvérisateur de démolition.

Les illustrations ne correspondent pas à l'état actuel des pulvérisateurs de démolition. Elles ne servent qu'à la représentation du processus décrit.



PRUDENCE !

Il faudra absolument éviter de travailler avec le pulvérisateur de démolition hydraulique dans les positions extrêmes du vérin du bras et du montant. Ces positions extrêmes sont munies de fonctions d'amortissement. En cas de travail continu dans les positions extrêmes des vérins, ceux-ci pourront être endommagés.



PRUDENCE !

Il faut absolument éviter d'opérer le pulvérisateur de démolition dans les positions extrêmes du vérin de cuiller et du montant. Ces positions extrêmes sont munies de fonctions d'amortissement. En cas de travail continu dans les positions extrêmes des vérins, ceux-ci pourront être endommagés.

Consignes pour travailler correctement avec le pulvérisateur de démolition



Fig. 8



DANGER !

Vérifiez la sûreté du
sous-sol destiné à
l'excavateur!
Il y a risque de
basculement!

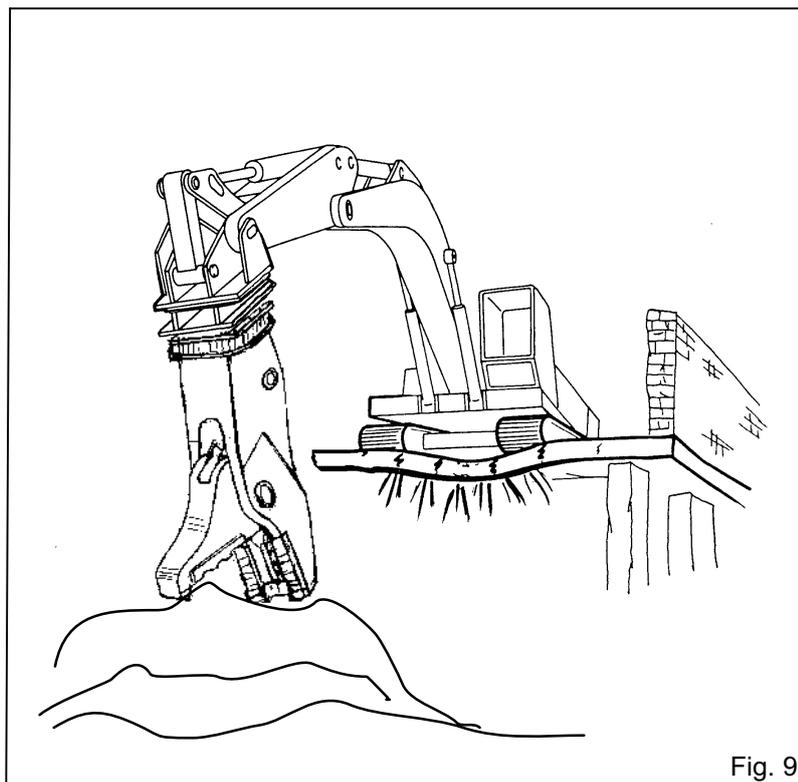


Fig. 9



DANGER !

Pendant les travaux sur
des planchers
intermédiaires, vérifiez la
capacité porteuse de ces
derniers!
Risque d'effondrement!

Consignes pour travailler correctement avec le pulvérisateur de démolition

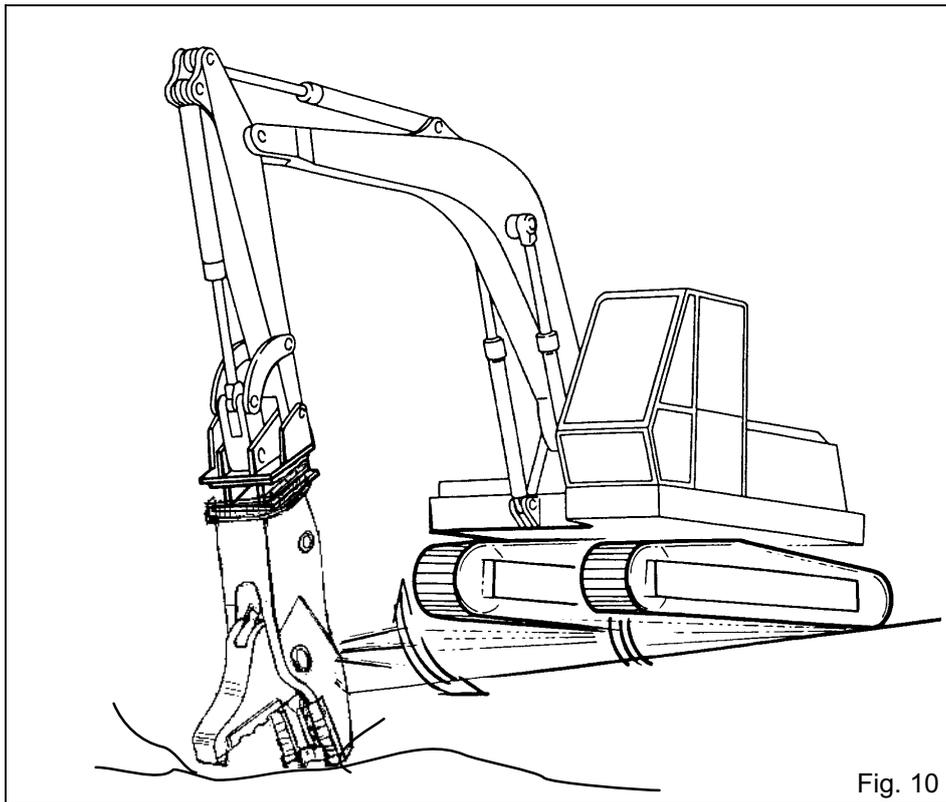


Fig. 10



PRUDENCE !

Ne déplacez jamais l'excavateur en direction latérale en le faisant appuyer sur le pulvérisateur de démolition!

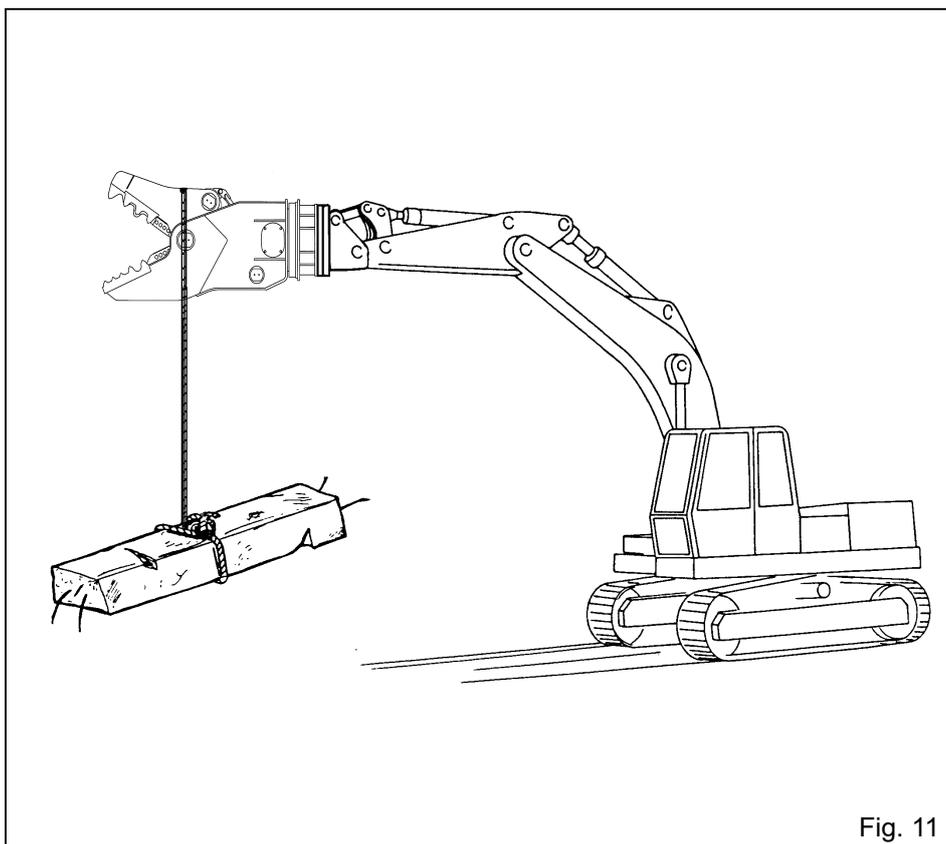


Fig. 11



PRUDENCE !

Ne soulevez ou transportez jamais des charges avec le pulvérisateur de démolition!

Consignes pour travailler correctement avec le pulvérisateur de démolition

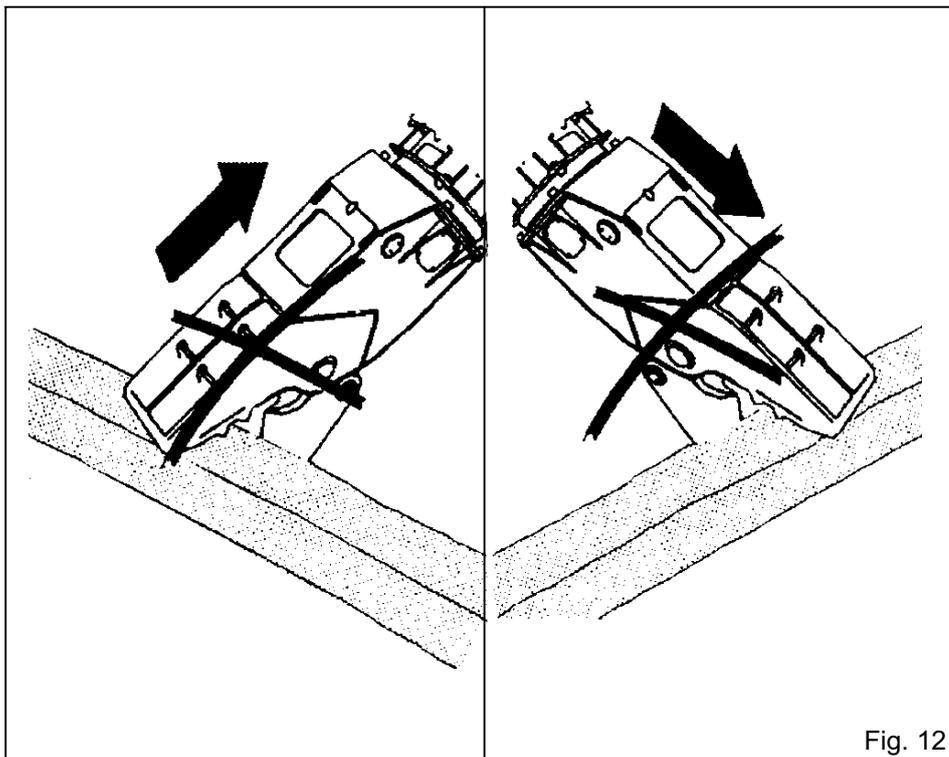


Fig. 12



PRUDENCE !

N'utilisez pas le brise-béton hydraulique pour :

- Tirer
- Marteler
- Déplacer latéralement
- Pousser
- Battre

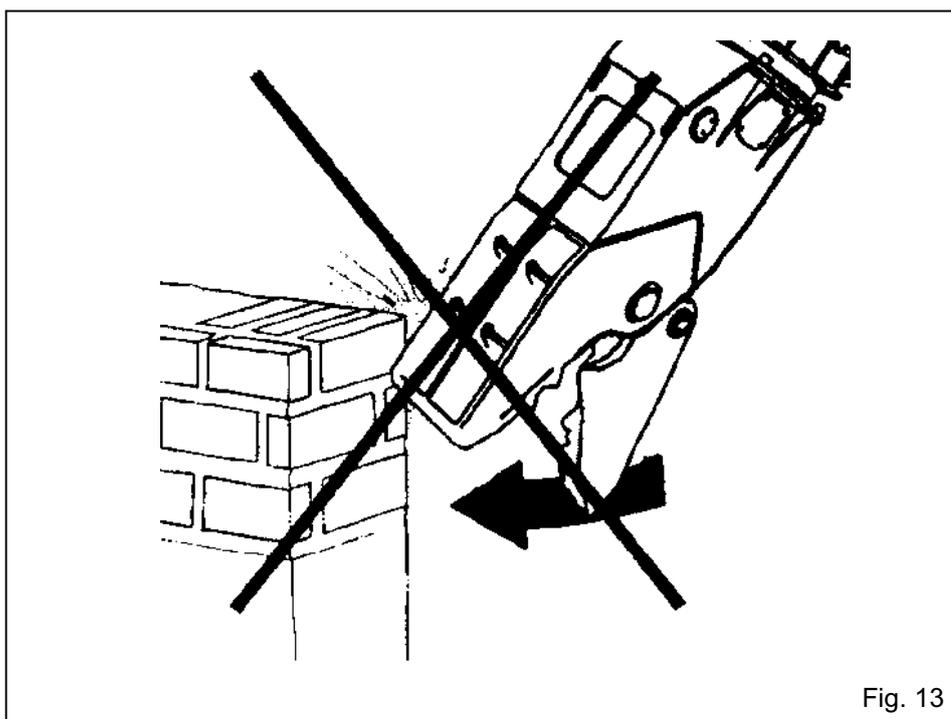


Fig. 13



PRUDENCE !

Ne frappez ou tranchez jamais avec le pulvérisateur de démolition!
Celui-ci sera détruit!

7.5 Utilisation sous l'eau

Le pulvérisateur ne doit pas être utilisé pour les travaux dans l'eau.

En cas d'applications spéciales telles les opérations en zones chaudes, le broyage de matières

abrasives, etc., contactez le Centre S.A.V. / Customer Support ou l'agent Atlas Copco de votre région avant de commencer avec les travaux.

7.6 Travaux à hautes températures ambiantes

La température de l'huile hydraulique doit être contrôlée. Elle ne doit pas dépasser 80 °C. Si la température relevée dans le réservoir dépasse cette valeur, il faut contrôler l'installation et le limiteur de pression.

N'utilisez que des huiles hydrauliques d'une viscosité suffisante. En été et dans les pays tropicaux, il faut utiliser une huile hydraulique au moins du type HLP 68.

7.7 Travaux à basses températures ambiantes

Aucune prescription spéciale ne doit être respectée pour des températures jusqu'à 20 °C.

En cas de températures inférieures à -20 °C, il faut préchauffer l'engin porteur de façon appropriée selon les instructions du constructeur de la pelle. Le plus souvent, les engins porteurs ainsi que tous les organes rapportés sont garés dans des abris protégés ou même chauffés durant la non mise en oeuvre.

Cependant, si l'engin porteur équipé du pulvérisateur est garé en plein air, il faut préchauffer l'engin porteur et son équipement avant la mise en marche du pulvérisateur. A cet effet, respectez les prescriptions du constructeur de l'engin porteur.

Assurez-vous que l'huile hydraulique de l'engin porteur ait une température d'au moins 0 °C.

Il n'est possible de travailler avec le pulvérisateur que lorsque la température a atteint un minimum de 0 °C.

Respectez les prescriptions du constructeur de la pelle !



PRUDENCE !

Lors de la mise en oeuvre même, laissez le moteur et les pompes de la pelle en marche même pendant les pauses de travail !

Noter :

La pleine puissance du pulvérisateur et de la pelle ne sera atteinte qu'à une température de service de 60 °C environ.



PRUDENCE !

L'alimentation du pulvérisateur à l'état froid avec une huile hydraulique chaude entraîne des tensions au sein de l'outil et ainsi sa défaillance.

Le travail sans préchauffage adéquat de l'huile hydraulique peut conduire à des endommagement.

7.8 Mise en oeuvre du pulvérisateur en positions terminales des vérins



PRUDENCE !

Évitez absolument de travailler avec le pulvérisateur en ayant les vérins de mouvement du godet et du balancier en positions terminales. Ces positions terminales sont équipées de fonctions d'amortissement. Une utilisation continue en positions terminales des vérins peut endommager les vérins hydrauliques.

Remède : Repositionner l'engin porteur ou la flèche de la pelle.

8 Maintenance et entretien du pulvérisateur

8.1 Instructions générales

Pour assurer un fonctionnement correct du pulvérisateur, l'exploitant de l'outil doit effectuer certains travaux de maintenance en respectant les périodicités prescrites.



DANGER !

Pendant les travaux de maintenance, respectez les prescriptions de sécurité correspondantes !

Le système hydraulique doit être rendu exempt de pression avant toute intervention à titre de maintenance !

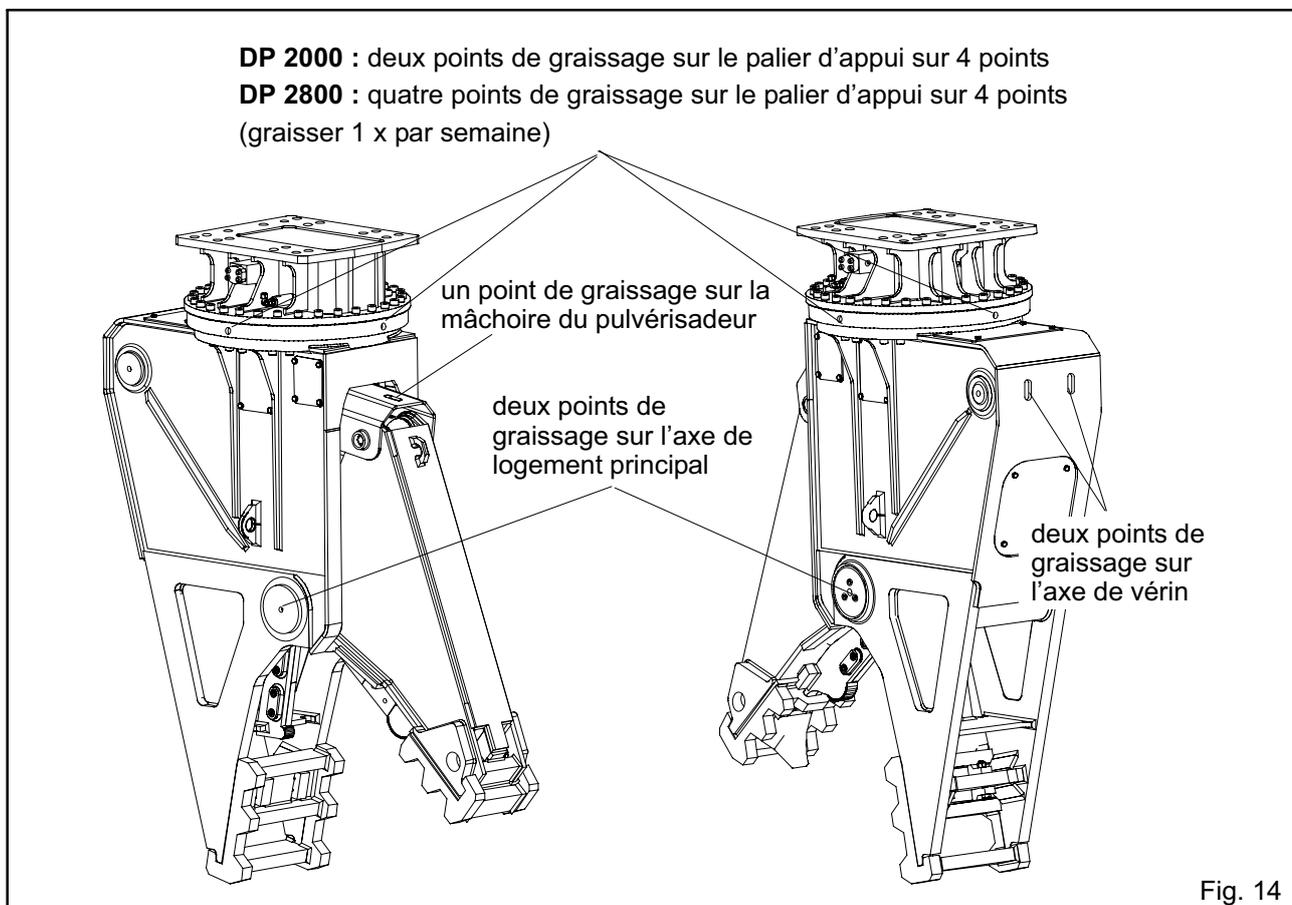
Procédez comme suit à cet effet :

- Coupez le moteur mais laissez l'allumage enclenché.
- Effectuez à plusieurs reprises les fonctions d'ouverture / de fermeture / de rotation du pulvérisateur.

Pendant l'intervention sur le pulvérisateur, veillez à ce que personne ne se maintienne entre les mâchoires ouvertes !
Risque d'accident !

8.2 Travaux de maintenance à effectuer par le conducteur de la pelle

8.2.1 Graissage



DP 2000 : Les deux points de graissage sur le palier d'appui sur 4 points de la partie supérieure doivent être graissés hebdomadairement.

DP 2800 : Les quatre points de graissage sur le palier d'appui sur 4 points de la partie supérieure doivent être graissés hebdomadairement.

Les cinq points de graissage sur le pulvérisateur doivent être graissés toutes les trois heures !
(voir Fig. 14)

Utilisez la graisse à pince Atlas Copco pour le graissage.

Cartouches de graisse à pince de 400 g en carton à 12 pièces : No. d'ident. 3363 0949 14.

Quatre à six coups de la pompe de graissage manuelle (No. d'ident. 3363 0345 67) suffisent pour le graissage.

8.2.2 Contrôles de fissures

Avant de commencer à travailler, contrôlez le pulvérisateur et la pièce d'adaptation quant à la présence de fissures.

(Contrôle visuel des pièces portantes et des soudures.)

8.2.3 Contrôle d'usure

La zone autour de l'ouverture du pulvérisateur est soumise à l'usure.

Remplacez à temps les lames brisées ou usées.

Remplacez à temps les dents usées / manquantes (voir chapitre 8.5).

Remplacez à temps les plaques dentées usées (voir chapitre 8.5).

Réusinez à temps et selon les règles de l'art les surfaces usées. (Voir chapitre 8.6).

S'applique en règle générale : une retouche / un remplacement effectués à temps épargnent des coûts.

8.2.4 Contrôle des conduites hydrauliques avant le début des travaux

Ce contrôle visuel porte sur l'ensemble des conduites (tubes et flexibles), de la pompe jusqu'au pulvérisateur, puis le retour de ce dernier jusqu'au

réservoir. Resserrez tous les raccords, boulons, colliers de serrage desserrés. Remplacez les tubes et/ou flexibles défectueux.

8.2.5 Contrôle de l'état d'usure des axes de la pièce d'adaptation

Ce contrôle visuel n'est possible qu'au moment du démontage du pulvérisateur de la pelle. Si vous constatez une usure excessive telle que des arêtes

vives, des encoches ou de profondes empreintes, vous devez usiner ou remplacer les axes.

8.2.6 Contrôle et nettoyage du filtre d'huile hydraulique

La conduite de retour du circuit hydraulique doit comporter un filtre à huile. La maille du filtre à huile ne doit pas dépasser 50 microns. Le filtre à huile doit en plus comporter un séparateur magnétique. Une

cartouche d'huile neuve doit être mise en place pour la première fois après 50 heures de service. Ensuite, il faut contrôler et éventuellement remplacer le filtre à huile toutes les 500 heures de service.

8.2.7 Contrôle des assemblages vissés

Contrôlez le serrage de tous les raccords vissés et resserrez-les en cas de besoin en respectant les couples de serrage définis.

Le tableau au chapitre 8.7, en association avec la Fig. 19, montre le type et l'endroit des assemblages avec les couples de serrage et clés correspondants.

8.3 Entretien et remplacement des lames



DANGER !

■ Remplacement des lames

Les lames endommagées ou à arête de coupe endommagée peuvent être inversée une fois. Les lames brisées ou dont les deux arêtes de coupe sont usées doivent être remplacées par de nouvelles lames.

Pour des raisons de sécurité, il faut aussi utiliser des boulons de fixation neufs lors de chaque remplacement de lames.

Pendant l'intervention sur le pulvérisateur, veillez à ce que personne ne se maintienne entre les mâchoires ouvertes !
(Bloquez les mâchoires ouvertes à l'aide d'un appui approprié).

Risque d'accident !

N'utilisez que des pièces Atlas Copco d'origine.

Veillez à ce que les boulons soient introduits correctement.



DANGER !

Pour le démontage des lames, utilisez le cas échéant un mandrin en cuivre pour détacher la lame.

Les lames son en acier trempé. Des coups avec un marteau à main normal peuvent faire sauter des écailles métalliques. Celles-ci représentent un risque de santé !

Portez des lunettes de protection !

8.4 Contrôle et correction du jeu de coupe

8.4.1 Contrôle du jeu de coupe

Mesurez le jeu de coupe au moyen d'un calibre (jauge d'épaisseur).

Si la fente dépasse la cote de 2 mm, il faut rétablir le jeu de coupe correct à l'aide de tôles d'écartement !

8.4.2 Correction du jeu de coupe

Fermez le pulvérisateur !

Mesurez ensuite le jeu de coupe au moyen d'un calibre (jauge d'épaisseur).

Si le jeu de coupe est supérieur à 2 mm, il faut rétablir sa valeur de consigne en intercalant des tôles d'écartement.

Après plusieurs ouvertures et fermetures **lentes** du pulvérisateur, contrôlez encore une fois le jeu de coupe. Le cas échéant, il faut répéter la procédure décrite jusqu'à obtenir la valeur de consigne du jeu de coupe.

Valeur de consigne = 0,1 - 2 mm

Tôles d'écartement : voir liste de pièces de rechange mâchoire de pulvérisateur.

Réglage du jeu de coupe

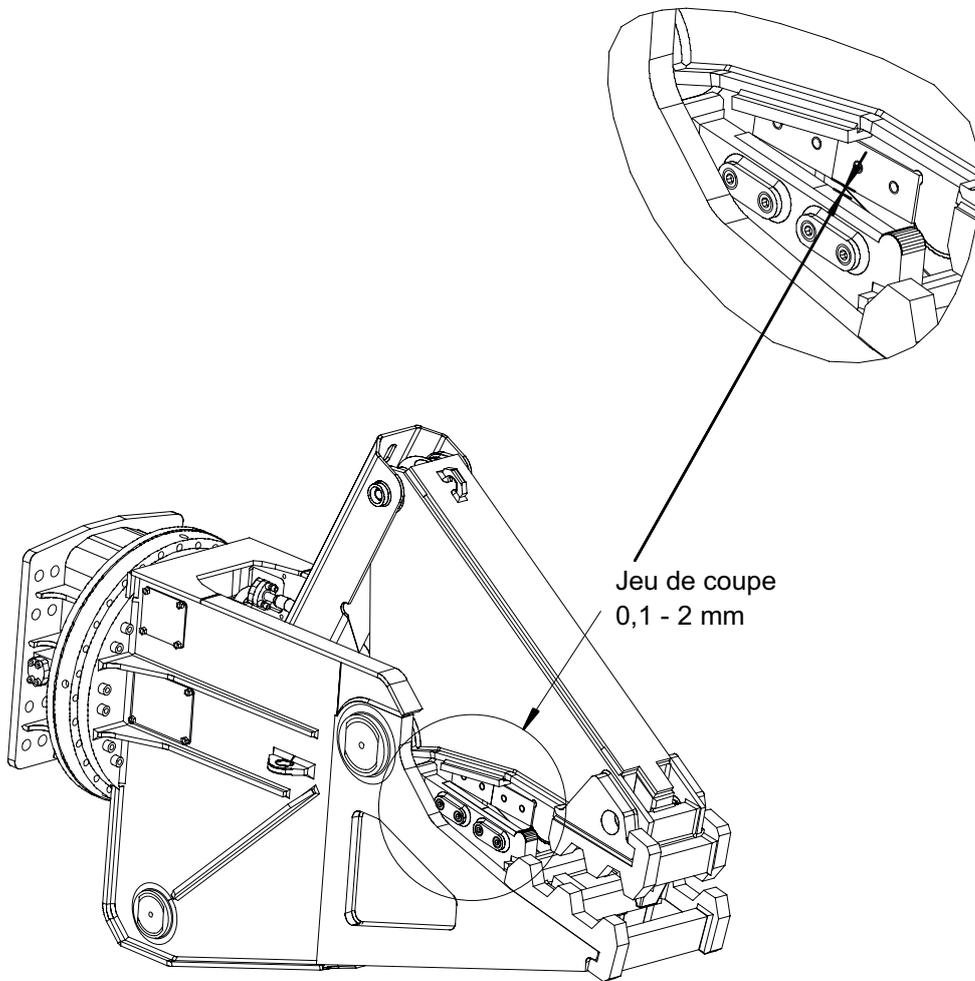


Fig. 15

8.5 Remplacement des plaques dentée / dents



DANGER !

Pendant l'intervention sur le pulvérisateur, veillez à ce que personne ne se maintienne entre les mâchoires ouvertes !

(Bloquez les mâchoires ouvertes à l'aide d'un appui approprié).

Risque d'accident !

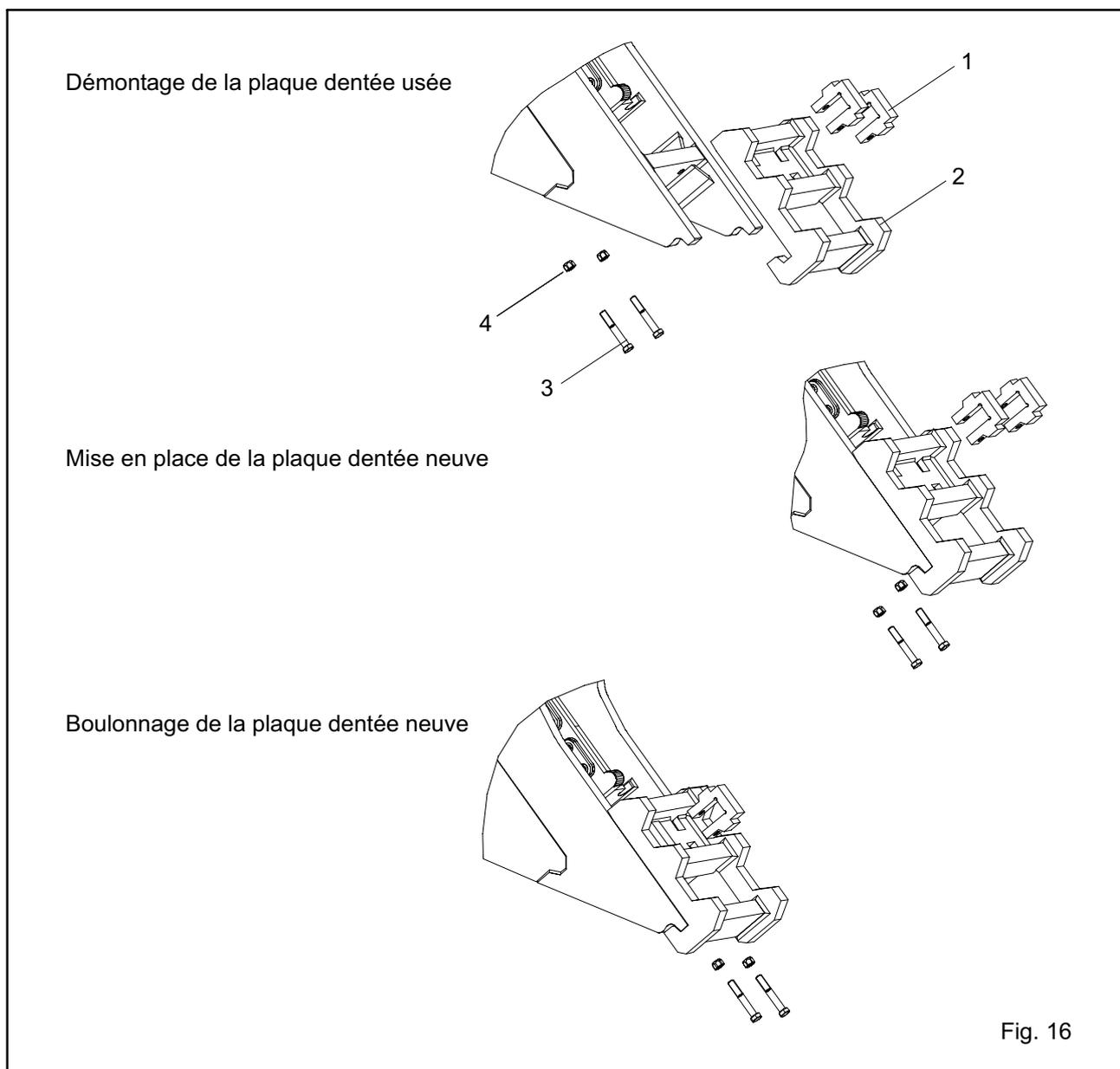
8.5.1 Plaque dentée du bâti

Démontage de la plaque dentée usée :

- Desserrez les boulons (3) et les écrous (4).
- Ôtez la fixation (1).
- Retirez la plaque dentée usée (2).

Montage de la plaque dentée neuve :

- Mettez en place la nouvelle plaque dentée (2).
- Introduisez la fixation (1).
- Serrez la fixation (1) avec les boulons (3) et écrous (4).
(Pour le couple de serrage, voir le chapitre 8.7).



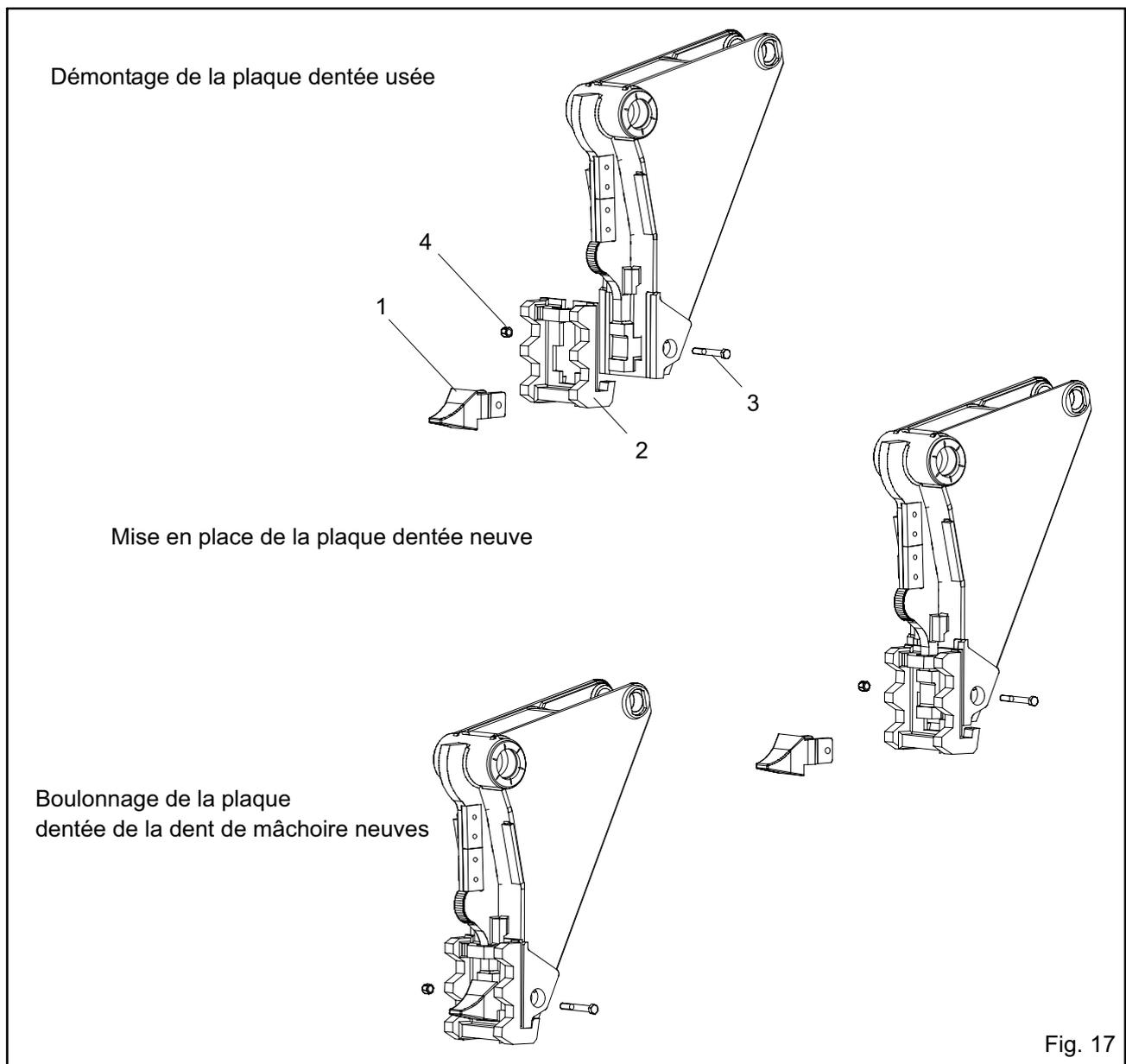
8.5.2 Plaque dentée / dent de mâchoire du pulvérisateur

Démontage de la plaque dentée usée :

- Desserrez les boulons (3) et les écrous (4).
- Ôtez la dent de mâchoire (1).
- Retirez la plaque dentée usée (2).

Montage de la plaque dentée neuve :

- Mettez en place la nouvelle plaque dentée (2).
- Introduisez la dent de mâchoire (1).
- Serrez la dent de mâchoire (1) avec les boulons (3) et écrous (4).
(Pour le couple de serrage, voir le chapitre 8.7).



8.6 Blindage d'usure



DANGER !

Les travaux de soudage ne doivent être effectués que par un soudeur qualifié.

Respectez les instructions de soudage suivantes pour obtenir un rechargement optimal.

Instructions de soudage :

Soudage de rechargement dur :

souder une couche de transition entre le matériau de base et le rechargement dur.

Température de préchauffage pour

la couche de transition : 150 - 180 °C maxi

Métal d'apport : V 10 A - 4370 SG DIN 8556: SG X15 Cr Ni Mn 18 8

Gaz protecteur : O₂ M 21 DIN 32526

Température de la couche intermédiaire : max. 160 °C

Température de préchauffage pour

le soudage de rechargement dur : 100 °C maxi

Température de la couche intermédiaire : max. 200 °C

Métal d'apport : DIN 8555/MSG-1-G2-60 Dura EA-600-SG

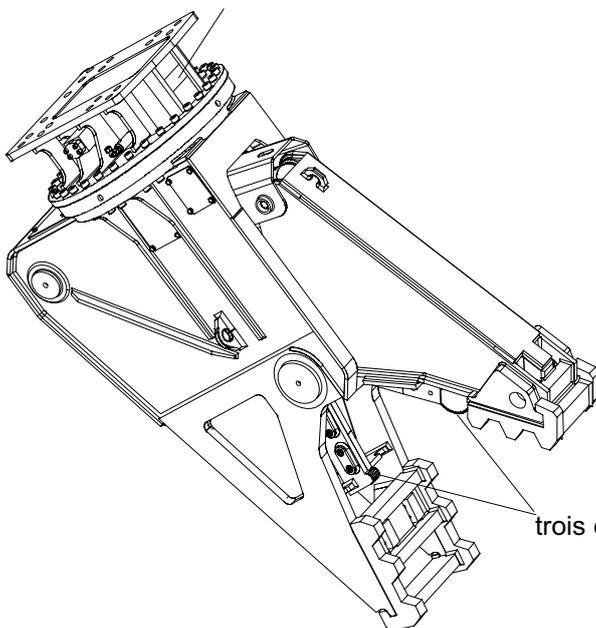
Gaz protecteur : CO₂ M 21 DIN 32526

Recouvrement : sous recouvrement



PRUDENCE !

L'application de rechargements durs par soudage à tous autres endroits du pulvérisateur n'est pas admissible. Contactez le Centre S.A.V. / Customer Center ou l'agent Atlas Copco de votre région.



trois couches de rechargement dur

Fig. 18

8.7 Raccords vissés avec couples de serrage

Assemblage	No.	Périodicités	Taille de clé	Couple de serrage [Nm]
Pièce d'adaptation	1	Chaque jour	6-Clé Allen 22	1500
Laison partie supérieure du pulvérisateur	2	Chaque semaine	DP 2000 : 6-Clé Allen 14 DP 2800 : 6-Clé Allen 17	255 + 30 530 + 30
Dent de mâchoire	3	Chaque semaine	Clé polygonale 36	920 + 30
Axe de logement principal	4	Chaque semaine	6-Clé Allen 14	190 + 5
Plaque dentée, bâti	5	Chaque jour	Clé polygonale 36	385 + 5
Lame, bâti	6	Chaque jour	6-Clé Allen 17	530 + 30
Lame, mâchoire	7	Chaque jour	6-Clé Allen 17	530 + 30
Axe de piston	8	Chaque jour	Clé polygonale 36	385 + 5
Raccords hydrauliques rotation	9	Chaque jour	Clé à fourche 24	70 + 10
Raccords hydrauliques ouvrir / fermer	10	Chaque jour	6-Clé Allen 10	75 + 10

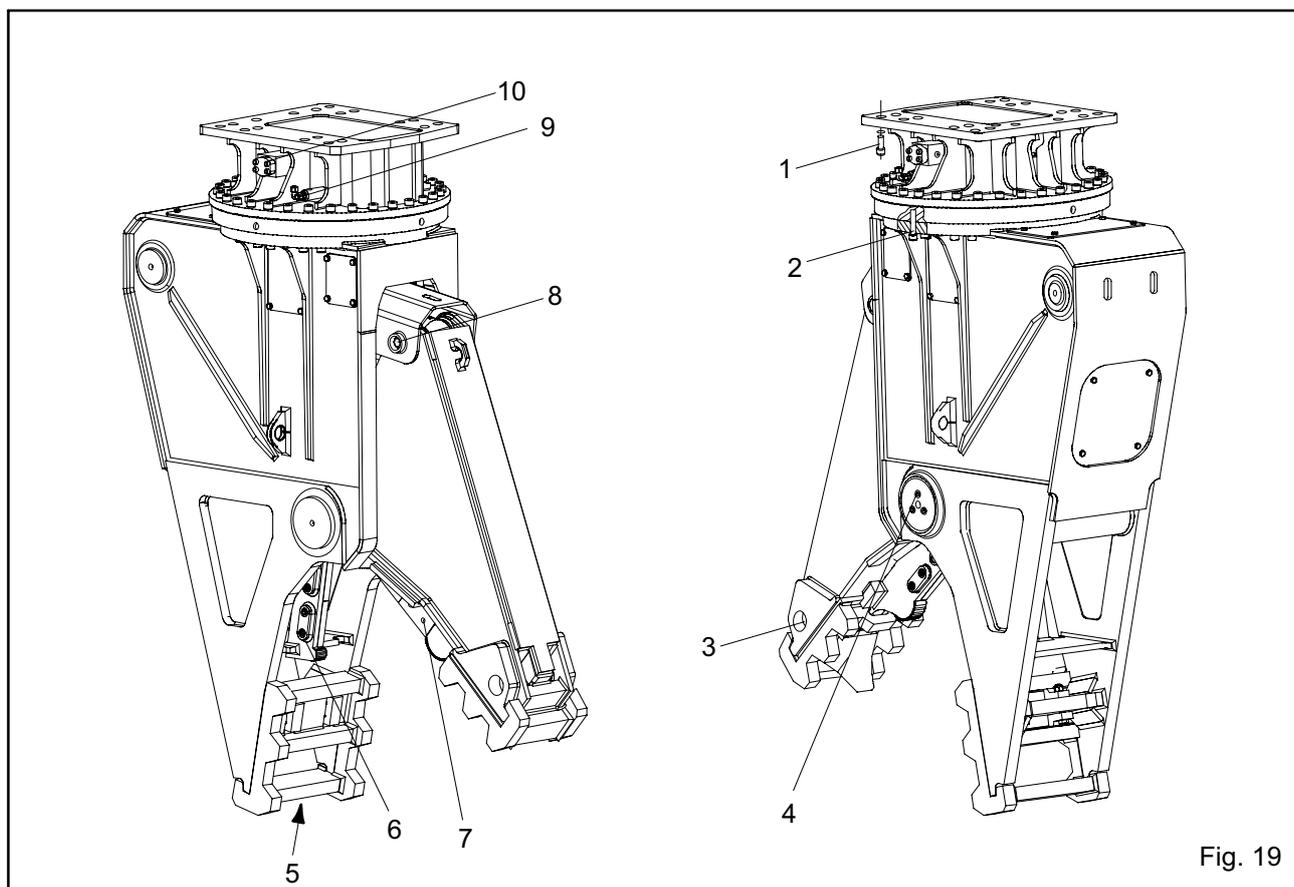


Fig. 19

9 Les pannes les plus fréquentes - Causes et instructions de dépannage

9.1 Le pulvérisateur ne fonctionne pas

Cause	Remède	Dépannage par
La vanne d'arrêt dans la conduite A ou B est fermée.	Ouvrir la vanne d'arrêt	Conducteur de pelle
Des raccords défectueux bloquent les conduites A / B .	Remplacer les raccords défectueux.	Atelier
Le système électrique de l'installation est défectueux.	Contrôler le système électrique et le réparer en cas de besoin.	Atelier
Le commutateur à bascule est défectueux.	Contrôler le commutateur à bascule et le réparer en cas de besoin.	Atelier
Le solénoïde de la vanne de mise en circuit est défectueux.	Remplacer le solénoïde.	Atelier

9.2 Force de broyage insuffisante du pulvérisateur

Cause	Remède	Dépannage par
Permutation des conduites A et B	Raccorder correctement les conduites A et B . Uniquement en cas de réglage de pression différent pour les conduites A et B , c.à.d. l'installation existante autorise aussi le service avec pulvérisateur.	Conducteur de pelle
La pression de service est insuffisante.	Corriger la pression de service.	Atelier / Centre S.A.V. / Customer Center ou Agent Atlas Copco de votre région

9.3 Le pulvérisateur ne coupe pas

Cause	Remède	Dépannage par
Lames usées ou brisées	Contrôler les lames et les réajuster ou remplacer en cas de besoin.	Atelier

9.4 Le pulvérisateur ne se laisse pas tourner

Cause	Remède	Dépannage par
Moteur/réducteur de rotation / passage tournant défectueux.	Remplacer les pièces défectueuses.	Centre S.A.V. / Customer Center ou Agent Atlas Copco de votre région

9.5 La température de service est trop élevée

Cause	Remède	Dépannage par
Le débit de pompe est trop élevé. - Le limiteur de pression éjecte le surplus de débit.	Corriger le régime moteur de la pelle. Corriger le pilotage de pompe éventuellement existant.	Conducteur de la pelle ou Centre S.A.V. / Customer Center ou Agent Atlas Copco de votre région
Le limiteur de pression est défectueux.	Installer une nouvelle cartouche de limitation de pression.	Centre S.A.V. / Customer Center ou Agent Atlas Copco de votre région
Le niveau d'huile dans le réservoir est insuffisant.	Réajuster le niveau d'huile.	Conducteur de la pelle ou atelier

9.6 Fuite d'huile au niveau des raccords hydrauliques

Cause	Remède	Dépannage par
Les écrous-raccord sont desserrés.	Resserrer les écrous-raccord.	Conducteur de la pelle

9.7 Lubrification insuffisante

Cause	Remède	Dépannage par
Périodicités de graissage trop grandes	Regraisser plus souvent.	Conducteur de la pelle

10 Mise aux déchets



PRUDENCE !

Assurez une mise aux déchets du pulvérisateur et de l'huile hydraulique conformément aux prescriptions en vigueur pour la protection de l'environnement !

Effectuez la mise hors service et le démontage du pulvérisateur comme décrit au chapitre [6.7](#).

Assurez une mise aux déchets du pulvérisateur conformément à toutes les prescriptions en vigueur ou contactez une entreprise agréée pour la collecte et l'enlèvement des déchets.

11 Caractéristiques techniques

Type	DP 2000	DP 2800
Équipement : commande de rotation hydr.	oui	
Poids* [kg]	2050	2850
Classe de pelle recommandée [t]	18 - 27	25 - 35
Débit d'huile maxi [l/min]	150 - 250	250 - 350
Débit d'huile commande de rotation [l/min]	jusqu'à 30	
Angle de rotation [°]	> 360	
Pression de service [bar]	350	
Pression de service (moteur de rotation) [bar]	150 - 220	
Ouverture de bouche maxi [mm]	780	965
Largeur de bouche [mm]	460	480
Profondeur de bouche [mm]	650	930
Longueur des lames [mm]	190	350
Filet des raccords (hydraulique)	SAE 1" 6000 PSI	
Filet des raccords (rotation)	Raccord vissé sans soudure avec bague coupante DIN 2353 ou cône d'étanchement 24° M 20 x 1,5	
DN flexibles pour système hydraulique (DN requis) [mm]	25	
DN flexibles pour commande de rotation (DN requis) [mm]	8	
Conduites pour système hydraulique (DN requis) [mm]	30 x 4	
Conduites pour commande de rotation (DN requis) [mm]	12 x 1,5	

★ Pulvérisateur avec pièce d'adaptation de taille médiane.

Notez que le poids de service peut aussi être nettement plus élevé, selon la pièce d'adaptation utilisée.

12 Déclaration CE de conformité (Directive 2006/42/CE)

Nous, Atlas Copco Construction Tools GmbH, déclarons par la présente que les machines énumérées ci-dessous sont conformes aux dispositions de la directive européenne 2006/42/CE (directive « Machines »), et des normes harmonisées mentionnées ci-dessous.

Pulvérisateur de démolition	No de référence	Année de la première mise sur le marché
DP 2000	3363 0974 01	04/2007
DP 2800	3363 0925 01	10/2006

Les normes harmonisées suivantes ont été appliquées :

- ◆ EN 12100-1
- ◆ EN 12100-2
- ◆ EN ISO 14121-1
- ◆ EN ISO 9001:2000

Représentant agréé de la documentation technique :

Stephan Schröer

Atlas Copco Construction Tools GmbH

45143 Essen

Allemagne

Directeur général :

Lothar Sprengnetter

Fabricant :

Atlas Copco Construction Tools GmbH

45143 Essen

Allemagne

Lieu et date :

Essen, le 29 décembre 2009

Sommaire

A

- Accouplement mécanique du pulvérisateur à la pelle, 16
- Avant-propos, 6

B

- Blindage d'usure, 32

C

- Caractéristiques techniques, 37
- Composants principaux, 12
- Conditions de mise en oeuvre, 11
- Consignes pour travailler correctement avec le bri-se-béton, 21
- Consommables, 13
- Contrôle d'usure, 27
- Contrôle des assemblages vissés, 27
- Contrôle des axes de la pièce d'adaptation, 27
- Contrôle des conduites hydrauliques, 27
- Contrôle du jeu de coupe, 28
- Contrôle et correction du jeu de coupe, 28
- Contrôle et nettoyage du filtre d'huile hydraulique, 27
- Contrôles de fissures, 27
- Correction du jeu de coupe, 28

D

- Démarrage du pulvérisateur, 20
- Démontage de la pelle, 19

E

- Entendue de la livraison, 11
- Entretien et remplacement des lames, 28
- Essai de fonctionnement, 20

F

- Fluides minéraux, 13
- Force de broyage insuffisante du pulvérisateur, 34
- Fuite d'huile au niveau des raccords hydrauliques, 35

G

- Graissage, 26

- Graisse, 13

H

- Huile hydraulique non minérale, 13

I

- Informations générales, 11
- Installation, 13
- Instructions générales, 26

L

- La température de service est trop élevée, 35
- Le pulvérisateur ne coupe pas, 34
- Le pulvérisateur ne fonctionne pas, 34
- Le pulvérisateur ne se laisse pas tourner, 35
- Les pannes les plus fréquentes - Causes et instructions de dépannage, 34
- Lubrification insuffisante, 35

M

- Maintenance et entretien du pulvérisateur, 26
- Marquage selon la directive relative aux machines 2006/42/CE, 10
- Mise aux déchets, 36
- Mise en marche/Arrêt du pulvérisateur, 18
- Mise en oeuvre du pulvérisateur, 20
- Mise en oeuvre du pulvérisateur en positions terminales des vérins, 25
- Montage de la pièce d'adaptation au pulvérisateur, 15

P

- Plaque CE pour groupe de produits, 10
- Prévention des accidents, 7

R

- Raccordement hydraulique, 18
- Raccords vissés avec couples de serrage, 33
- Règlements de sécurité, 7
- Remplacement des plaques dentée / dents, 30
 - Plaque dentée / dent de mâchoire du pulvérisateur, 31
 - Plaque dentée du bâti, 30
- Restrictions pour la coupe d'acier, 20

S

Symboles, 7

T

Tableau des cotes, 12

Température ambiante basse, 25

Température ambiante élevée, 25

Transport et entreposage, 14

Travaux de maintenance à effectuer par le conducteur de la pelle, 26

U

Usure, Axe, 27

Utilisation sous l'eau, 25

Atlas Copco Construction Tools GmbH
Helenenstrasse 149 • 45143 Essen
Postfach (B.P.) 10 21 52 • 45021 Essen
République Fédérale d'Allemagne

Téléphone +49 201 633 - 0
Internet: www.atlascopco.com

Votre partenaire :

